

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.410

Suscripción . . . En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 4 OCTUBRE 1924

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

«ET IN TERRA, PAX...!»

## UN CRISTIANO

(De La Libertad.)

La nota que acababa de escribir nuestro viejo amigo el obispo de Hades quedó olvidada, junto con sus gafas de plata, entre las hojas del Breviario. Sin más título ni encabezamiento que una pequeña cruz, aquellas líneas minúsculas reflejaban la santa inquietud de un alma genuinamente evangélica. Creemos que deben ser divulgadas. Decía Giordano Bruno que él era un verdadero académico; pero de ninguna Academia. «Académico de ninguna Academia...» No sabemos si habría en el mundo creyente muchos fieles dispersos que coincidieran con el sentir de nuestro obispo de Hades, prelado de ninguna diócesis. Pensamos, sin embargo, que nada perderían con ello ni el cristianismo ni la civilización.

«De profundis»—decía la nota—. «Cuán hondo es el abismo desde el cual suspiramos hacia la luz! Recorde mos la terrible estadística de la hecatombe europea. Víctimas de la gran guerra. Muertos en campaña: Rusia, 2.500.000 hombres; Alemania 2 millones; Austria, 1.500.000; Francia, 1 millón 400.000, etc., etc. Total 9.829.000. Aumento de mortalidad en la población civil a causa de la guerra: Rusia, 2.200.000; Alemania, 700.000; Servia, 640.000; Austria, 500.000, etc., etc. Disminución en los nacimientos: Rusia, 8.300.000; Austria, 3.800.000; Alemania, 3.600.000; Francia, 1.500.000; Italia, 1.400.000. Total general de pérdidas humanas: ¡35.000.000!... Y luego, tras el armisticio, el hambre. Y luego, el paro forzoso. Y luego, la vida difícil... ¡Señor!... ¡Señor!... Debíamos recordar estos números cada mañana, al pie del altar, antes de elevar en nuestras manos ungida la immaculada Víctima. Debíamos cada día prometer sobre los Evangelios que emplearíamos toda la fuerza moral de nuestro santo ministerio en conseguir que la hecatombe no pudiera volver a repetirse y que para siempre quedara afirmada sobre la Tierra la paz de las buenas voluntades. «Et in terra pax hominibus...!»

«Cumplimos nosotros íntegramente con nuestro deber? ¿Por qué esas mismas estadísticas, los esfuerzos reiterados en pro de una paz perpetua, el anhelo eficaz de que la guerra última sea ya la última guerra entre las naciones aparecen con mayor frecuencia en los periódicos impíos que en las hojas piadosas? ¿De qué lado está la piedad?...

«Campaña de agitación contra la guerra...», leo ahora mismo. «Grandes manifestaciones públicas en favor de la paz en las principales ciudades de Europa durante el mes de Septiembre...» ¿Quiénes las organizan y apoyan? ¿Son por ventura, nuestras muchedumbres creyentes? No. Son las masas descreídas del socialismo internacional. ¿De qué lado está la fe viva? Ante el dolor humano, elogia el Evangelio la compasión activa del samaritano herético y condena la fría indiferencia del levita ortodoxo.

Oigo las voces que en la heterodoxa Sala de la Reforma, allá en la Ginebra de Calvino y de Rousseau, se conciertan para garantizar de veras, permanentemente, la paz sobre la Tierra. ¿Quiénes son esos cristianos sinceros en cuyas almas brilla de nuevo la estrella de Belén? Oigo a una de estas voces decir que es hora ya de dar a los pueblos la paz para que se traduzcan en

hechos positivos «los consejos de amor y de fraternidad, proclamados desde la aurora de nuestra. Era en el Evangelio, el mensaje más tierno y persuasivo que ha conocido el Orbe. ¿Quién es ese pastor de almas que así habla? Es Herriot, el anticlerical. Es cucho un llamamiento al «divino» Espíritu, que ve el porvenir como nosotros vemos el presente», un porvenir en el que habrán de ser imposibles las luchas fratricidas. ¿Quién es ese moderno padre de la iglesia? Es Mac Donald, el novador laborista. ¿Y ese otro varón evangélico que termina su arenga expresando su fe «en nuestro divino gufa, el señor de la Paz»? Es lord Parmoor, el hereje, ministro con los socialistas de Inglaterra.

¿Y nosotros? ¿Hacemos todo lo que pide nuestra doctrina de paz, nuestra misión de paz? La predicamos ritualmente, es cierto. Alzamos la mano para bendecir pródigamente con el hermoso saludo tradicional de los obispos: «Pax vobis!... Pax vobis!...» Pero, ¿y la acción social, la campaña organizada, la labor eficaz de los millones de nuestros fieles en todos los países hasta realizar el ideal cristianísimo de la paz entre las naciones? ¿Marchamos nosotros los primeros, con la antorcha en alto, al frente del actual movimiento pacificador del Mundo? «Mi paz os dejo...», fué la palabra del Salvador a sus discípulos. ¿Conservamos en nuestras manos la primogenitura de esa herencia espiritual?

Cierto es que no tiene un símil el Vaticano en la moderna Asamblea de las Naciones. Mas no por ello creamos que ante la obra de la paz haría bien en parecer el Gran Ausente. Bendigamos a la Providencia que, dejando al César lo que es del César nos aparta de las deliberaciones de una Sociedad de Estados, atenuados necesariamente a las imperfecciones de la realidad, a las transigencias del momento, a las flaquezas de los hombres. Nuestra fuerza es precisamente no ser un Poder. Nuestra grandeza es movernos fuera del ámbito, por encima del ámbito de toda Liga de Estados. Nuestra eficacia es no hacer política, ni siquiera alta política internacional. De esta suerte, ajenos a todo interés, a toda pasión, debiéramos suscitar en el mundo entero un «excelsior» de los corazones, una renovación de la espiritualidad humana—«el hombre nuevo» de que habla el Evangelio: la Humanidad nueva—que, suprimiendo para lo futuro las guerras, glorifique a Dios con las obras de la paz y realice sobre este pobre suelo la doctrina fraternal del cristianismo...

Hasta aquí el apunte del señor obispo de Hades. ¿Por qué lo dejó inédito entre las páginas de su libro de rezos? Tal como quedaron esas líneas son la expresión de un espíritu cristiano. No vemos mal en publicarlas. Claro está que si el señor obispo hubiera reflejado ese estado de alma en una Pastoral habría pulido el estilo, velado discretamente algunos conceptos y autorizado su disertación, ora con alguna sentencia clásica, ora de preferencia, con algún versículo de las Sagradas Escrituras.

LUIS DE ZULUETA.

## Tintorería Gallard

DE BARCELONA

Verdadero lavado en seco  
Traje caballero o señora desde 5 pias  
Abrigo . . . 5

Gran perfección

A. Cardona Landino  
PI Y MARGALL, 124

sjs

La cuestión del arbitraje y la S. de las N.

## El Japon se muestra irreductible

Resultarán estériles los trabajos de la Asamblea?

Ginebra 30.—En los círculos de la Sociedad de Naciones reina mucha inquietud acerca de la situación creada por la resistencia de los delegados japoneses en mantener sus enmiendas referentes a la cuestión del arbitraje.

Se teme que a causa de la actitud irreductible del Japon, los trabajos realizados por la Asamblea resulten estériles; pues, como se sabe, el protocolo sobre el arbitraje, seguridad y reducción de armamentos, para tener eficacia en el concierto internacional, debe ser aprobado por unanimidad, y el voto en contra de los japoneses quitaría, pues, la validez a los acuerdos.

Se sabe que en el caso de que el Japon mantenga su actitud, se dirigirán todos los esfuerzos a que los delegados nipones se abstengan de votar.

La actitud tomada por los delegados japoneses es debida a instrucciones recibidas de Tokio, que no quiere verse ligada por ningún protocolo en el caso de que los asuntos de China o la cuestión de la emigración japonesa, obligasen al Japon a una acción directa.

El Japon reclama, en efecto, que la cuestión de emigración sea considerada por la Sociedad de las Naciones como cuestión internacional.

El Gobierno japonés ha manifestado claramente sus intenciones de reclamar y defender por todos los medios el principio de la entrada de sus nacionales en todos los países a pesar de las decisiones que pudiese tomar un tribunal internacional de justicia.

Esta actitud del Gobierno japonés ha despertado grandes inquietudes, pues en este caso no se cree posible que la diferencia surgida entre el Japon y los Estados Unidos pueda ser resuelta por un procedimiento.

Después de los esfuerzos realizados por las naciones en la Asamblea de Ginebra a favor de la resolución pacífica de los conflictos, hay el peligro de que resulten estériles todos los medios propuestos y que se demuestre con toda crudeza el fracaso de la Sociedad de las Naciones. El hecho es que en el momento actual en el horizonte internacional aparece la perspectiva, no de una paz definitiva, sino del posible conflicto de una nueva guerra. Por los círculos de la Conferencia, pasa una ráfaga de pesimismo.

## Gasolina «EL CLAVILEÑO»

La mejor marca conocida

Precios sin competencia

Depósito y venta exclusiva

Sucesor de Cristóbal Tomás Tallavull.—Muelle 4

## SALON VICTORIA

SABADO 4

A las 6 y media.—Orchestina.  
A las 9 y media.—Piano.

La preciosa alta comedia

El octavo no mentir creación de la ingenua americana Margarita Clark.

Características de esta cinta: Epoca: La actual. Día de Inocentes.—Lugar: Una escuela de internas.—Personajes: Gente bien.

Horas de taquilla: Sábado, desde las 4 en adelante. Domingo, de 12 a 1 y de 3 en adelante.

Aviso importante. Las localidades encargadas para las sesiones de los domingos noche se reservarán hasta las 7 de la tarde de dicho día, pasada dicha hora se venderán al primero que las solicite.

Nota. Las sesiones empezarán puntualmente a la hora anunciada.

## TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA

Hoy sábado día 4 Octubre 1924.—A las 9 y media de la noche.

La cómica en dos partes TEDY PROTECTOR.

Segunda y última jornada de la tan celebrada producción cinematográfica

## LA REINA CAROLINA

## EL PROCESO DE UNA REINA

En esta jornada culmina el interés dramático de la obra, presentando al espectador el más ruidoso proceso histórico del siglo pasado.

Interesante partido de foot-ball entre el «F. C. Barcelona» y «F. C. Valencia».

Domingo, sesiones a las 6 y a las 9 y cuarto.

Próxima semana: BALLET PANNONIA RUSCKOFF, 8 señoritas y 4 caballeros.

NOTA. Esta Empresa por razones particulares no anuncia en el periódico El Bien Público

## Stadium Mahonés

Gran partido de foot-ball para el próximo domingo, día 25.  
a las 3 y media de la tarde.

## Ciudadela F. C. contra Mahón F. C.

Arbitro señor Monforte

PRECIOS

Entrada general . . . . .	0'75	Palcos con 5 sillas . . . . .	3'00
Entrada de socio . . . . .	0'40	Asientos banco . . . . .	0'25
Media entrada . . . . .	0'40	Señoras GRATIS.	
Niños menores 10 años . . . . .	0'10		

## El tema «Parlamento»

Dos periódicos de acentuado matiz conservador, «La Epoca» y «El Debate», han vuelto a discutir sobre la necesidad de convocar al Parlamento.

Se dice que hay que inventar uno nuevo: que no se puede volver, cuando el caso llegue, a las corruptelas del antiguo; que la función de las viejas Cortes era una función de clubs; que la institución parlamentaria en su organización interna y externa desde el año 12 de mil ochocientos hasta ahora resultaba falseada y grotesca... Se llega en suma a afirmar que no hace falta para el normal desenvolvimiento de los intereses públicos. Convienen los más en que hay que devolverle su prestigio saneándolo y vistiéndolo con un traje más serio y más austero.

«El Debate» se aventura a afirmar que el sistema es perjudicial a la idiosincracia, mentalidad, tradición y costumbres del pueblo español.

Cierto que desde los Austrias las antiguas Cortes estaban en desuso y que hasta los primeros años del siglo último sólo quedaba en los ánimos un débil recuerdo de las históricas asambleas nacionales. La revolución francesa las hizo resurgir en Cádiz con toda la potencia y toda la gloria con que brillaron desde el siglo XII antes que en ningún otro pueblo del mundo. Reanudada la tradición podrá haberse falseado en parte el sistema y forzoso será corregir sus vicios, pero no hay otro como dice muy bien «La Epoca» y en él nos debemos apoyar si no queremos que España

se enmohezca y vuelva a ser un peso muerto entre los pueblos cultos y progresivos que tan alto han puesto la representación nacional.

Durante la larga época del imperio de las oligarquías, el pueblo llegó a creer que el Poder público era una cosa extraña a sí mismo. Preciso es para un porvenir más o menos próximo, persuadirle de que sus gobernantes no son más que sus mandatarios y esto exige la doble tarea de dignificar la función y de selección de los funcionarios, de que aquélla tenga las virtualidades indispensables y éstas las aptitudes necesarias para interpretarlas. Alrededor de este problema de capacidad deben encaminarse las preferencias del electorado.

Cuando los mandatarios, los más aptos, tengan que cumplir sus deberes respondiendo sinceramente y con lealtad al programa de un partido, habremos llegado a sanear el Parlamento y a la verdadera democracia representativa. No es ocioso aquí recordar que nuestros antiguos procuradores en Cortes llevaban a ellas el mandato imperativo. Con esto se aleja el peligro de los resallamientos y las concupiscencias, como ha ocurrido hasta nuestros días en los que se ha dado el caso de que los diputados desatendieran la voluntad y el interés de sus electores saltando funambulésicamente de un partido a otro. Abrase, y pronto, el Parlamento, aunque sea vestido de nuevo.

Quiénes se den cuenta ponderada de la esencialidad de un régimen de sufragio podrán penetrarse de la eficiente idealidad traducida en normas prácticas que comporta al vivir una vida de asambleas públicas con la indispensable vigilancia de la obra de los gobiernos.

Eduquemos, sin embargo, al elector. La nación soberana debe manifestarse. Así ha ocurrido siempre, desde los albores de la civilización. Agrandemos todas las cuestiones y levantemos más en alto las plataformas. Lo contrario sería dar un paso atrás.

Restaurant del Casino LA UNION

A cargo del conocido cocinero Jaime Andreu.

Se sirve a domicilio, admitiéndose abonos

Servicios a la carta.

PRECIOS ECONOMICOS

Abierto día y noche 2

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1.º al 31 de Agosto de 1924

Primera tarifa

Día 1.	622'81 pesetas.
Día 2.	587'07 id.
Día 3.	669'13 id.
Día 4.	142'65 id.
Día 5.	334'56 id.
Día 6.	443'73 id.
Día 7.	420'12 id.
Día 8.	213'55 id.
Día 9.	745'43 id.
Día 10.	499'65 id.
Día 11.	114'06 id.
Día 12.	454'49 id.
Día 13.	447'32 id.
Día 14.	652'54 id.
Día 15.	398'29 id.
Día 16.	185'52 id.
Día 17.	580'40 id.
Día 18.	156'98 id.
Día 19.	422'35 id.
Día 20.	1.209'18 id.
Día 21.	1.303'33 id.
Día 22.	698'80 id.
Día 23.	560'84 id.
Día 24.	729'17 id.
Día 25.	183'32 id.
Día 26.	539'12 id.
Día 27.	582'08 id.
Día 28.	457'23 id.
Día 29.	324'73 id.
Día 30.	479'47 id.
Día 31.	612'38 id.

Segunda tarifa

Día 1.	91'89 pesetas.
Día 2.	105'17 id.
Día 3.	311'26 id.
Día 4.	108'34 id.
Día 5.	134'61 id.
Día 6.	135'11 id.
Día 7.	74'60 id.
Día 8.	65'01 id.
Día 9.	119'78 id.
Día 10.	265'93 id.
Día 11.	123'01 id.
Día 12.	89'08 id.
Día 13.	104'61 id.
Día 14.	86'44 id.
Día 15.	48'21 id.
Día 16.	45'24 id.
Día 17.	308'52 id.
Día 18.	109'04 id.
Día 19.	65'01 id.
Día 20.	86'52 id.
Día 21.	80'42 id.
Día 22.	69'87 id.
Día 23.	76'63 id.
Día 24.	263'58 id.
Día 25.	147'58 id.
Día 26.	121'60 id.
Día 27.	129'62 id.
Día 28.	45'61 id.
Día 29.	49'59 id.
Día 30.	95'35 id.
Día 31.	268'66 id.



5 12 19 28

**Exquisitos perfumes**  
**COLONIA REALEZA**  
 en lindos envases de distintos tamaños. Puede probarse.  
**LOCION REALEZA**  
 Frascos de todos tamaños.  
**EXTRACTO REALEZA**  
 De fragancia deliciosa.

**SARNA**  
 Antisáptico MARTI  
 El único que la cura sin baño.  
 Véndese en todas las farmacias.

**Banco de Menorca**  
 Descotamos los cupones vencimiento Octubre próximo de títulos de las Deudas del Estado Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de Obligaciones del Tesoro 5 por 100.  
 También descotamos los demás cupones vencimientos Septiembre y Octubre próximos de otros valores, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
 Queda abierto el descuento de los cupones vencimiento Octubre próximo de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de obligaciones del Tesoro.  
 Pagamos también otros cupones vencidos en Septiembre actual y Octubre próximo, algunos de ellos libre de comisión.

# ¡A SU DISPOSICIÓN!

Hallará un inmenso surtido en calzados de excelente calidad, en piso de goma y suela, para señora caballero y niño, en condiciones de verdadera GANGA, en el GRAN DEPÓSITO DE CALZADO de la Calle de CIFUENTES, 64.

## TRI ANON

Domingo día 5 de Octubre de 1924.

A las 6 menos cuarto de la tarde. A las 9 de la noche.  
**AMBAS CON EL SEXTETO WORSLEY Y JAZ-BAND.**  
 La preciosa película italiana, edición Fiore, tomada de la famosa obra teatral de Alfonso Daudet, titulada

### La pequeña parroquia

Exquisita producción en la que se presentan cuadros verdaderamente admirables, dentro de un argumento muy interesante y con una irreprochable interpretación, a cargo de la famosa y escultural artista

**ITALIA ALMIRANTE MANZINI**

a la que secundan los conocidos y populares actores Amleto Novelli, Alberto Collo y Oreste Bilancia.

Después de la sesión de la noche, GRAN BAILE DEL TRIANON.

La semana próxima: Inauguración de los Programas Selección que se darán solamente los jueves.  
 Viernes, día 10. Estreno de la primera jornada de LA ROSA DE FLANDES (2 jornadas), por RAQUEL MELLER.

### El Hogar del Porvenir

(Sociedad Cooperativa de Ahorro, Crédito y Construcción)  
**PALMA DE MALLORCA**  
 Grupo de Menorca

Se convoca a los asociados residentes en esta localidad y en los pueblos de Villacarlos y San Luis a una reunión que tendrá lugar en esta ciudad el próximo domingo día 5 del corriente en el Salón-Teatro del Casino Consey, a las once de la mañana, para tratar sobre la construcción de casas en esta ciudad a tenor de lo prevenido en nuestros Estatutos.

Además de los asociados, pueden asistir a la reunión cuantas personas así lo deseen.

En el caso de que haya conformidad entre todos los asociados, se procederá al sorteo de la primera casa a construir en esta ciudad.

Mahón 1.º de Octubre de 1924.—El Secretario General, Santiago Delgado.

### Café «La Pescadora»

Situado en la calle de la Plana, número 82. Se vende. Informes en la misma casa.

### El papel de fumar

**BAMBÚ**

Es el preferido de los fumadores

### Automóvil de alquiler

Para viajes y excursiones  
 PRECIO MODICO.

Informes, Conserjería «Casino La Unión».

### Para vender o alquilar:

Local apropiado para fábrica o taller, en la calle del Comercio 19 y 21. También se venderá una caja de caudales. Informes en esta imprenta.

### Casa Ferré

Especialidad en vinos y aceites de pureza garantida, calidades y precios incomparables, servicio a domicilio.

Almacenes: Andén Poniente, 21-25.  
 Depósito: Iglesia, 14.  
 Despacho y encargos: Wilson, 21.

### Noticias marítimas

#### Movimiento de buques

Para Barcelona saldrá esta tarde a las cinco el vapor correo «Jaime II».

—Mañana debe regresar de la ciudad condal y Alcudia el vapor correo «Tintoré».

—Precedente de Valencia y Palma ha llegado esta mañana el vapor correo «Delfín», al mando del capitán don José Cabot, habiendo traído pasaje y carga. Saldrá esta noche para Palma.

#### Boya colocada

Después de grandes trabajos ha sido colocada la boya de amarre de las tres que hay en el puerto. Dicho trabajo se efectuó a raíz de haber roto la cadena que sujetaba la boya, cuando intentó zarpar el vapor sueco «Holmia».

#### Barcas del bou

La pareja del bou que se dedica a la pesca en estas aguas, ha cogido bastante pescado estos días; pero ayer salió y muy pronto tuvo que regresar al puerto, por causa del fuerte viento Sur, y gruesa marejada.

### Ayuntamiento de Mahón ESPECTACULOS

Aprobado por el Ayuntamiento pleno, en sesión de ayer, el presupuesto extraordinario formado para la construcción de una casa en la aldea de San Clemente destinada a habitación del Maestro de aquella Escuela nacional de niños, queda expuesto al público en la Secretaría de dicha Corporación por un plazo de quince días, durante el cual y quince días más podrán interponerse reclamaciones, por los motivos señalados en el artículo 301 del Estatuto municipal, ante la Delegación de Hacienda de la Provincia.

Mahón a 2 de Octubre de 1924.—El Alcalde-presidente, Antonio Victory.

#### Precios y adquisición de aceites

El señor Teniente Coronel, Delegado del Gobierno, Presidente de la Junta Insular de Abastos, en comunicación de fecha 2 del actual, dice a esta Alcaldía:

«Con el fin de que llegue a conocimiento de los comerciantes mayoristas de esta localidad, remito a ustedes copia exacta de la comunicación de la Junta central de Abastos de fecha 24 Septiembre último, sobre la conveniencia de hacer los pedidos de aceite directamente a los centros productores, por conducto de los delegados gubernativos del punto donde radiquen.»

#### Copia que se cita

«Recorda su comunicación fecha 20 del corriente relativa a precios y adquisición de aceites, debo significarle que los comerciantes de esa debieran procurar surtirse de este caldo de los puntos productores, en vez de hacerlo de Barcelona, con lo cual obtendrían mucha ventaja y se haría un gran beneficio al consumidor porque podría adquirirlo a 22'50 pesetas sobre vagón punto de origen, ahorrándose la diferencia hasta el precio que rige en Barcelona que no es población productora; no teniendo para ello más que dirigirse a los delegados gubernativos donde radique el punto productor a fin de que se le faciliten de la sexta parte incautada.»

Lo que hace público esta Alcaldía para conocimiento de los comerciantes mayoristas del citado artículo.

Mahón, a 3 de Octubre de 1924.—El Alcalde, Antonio Victory.

### ¡CRIADA!

Necesítase con buenos informes y sabiendo su obligación.

Informarán en esta imprenta.

Compraré: Máquina escribir Underwood

número 5 buen estado:

Informes esta imprenta.

## AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

### IMPUESTO DE CONSUMOS

Estado demostrativo de las cantidades recaudadas durante el mes de la fecha

ESPECIES	KILOS	LITROS	GRADOS	PESETA
Carne vacuna	23954			
Despojos	6193			
Carne de cerdo				
Despojos				
Cerdo salado	1006			
Aceite	27909			
Grados alcohólicos			123753	
Licor		125		
Pastas	2316			
Almidón	75			
Vino		28721		
Cerveza		9887		22289'80 pts.
Vinagre		1138		
Arroz y garbanzos	17270			
Cebada y maíz	107614			
Legumbres	20355			
Pescado fresco	15177			
Pescado en escabeche	249			
Jabón	10297			
Carbón	112744			
Conserva fruta	334			
Conserva hortaliza	1415			
Sidra				
Suma				22289'80 pts.

### SEGUNDA TARIFA

ESPECIES	KILOS	LITROS	GRADOS	PESETAS
Palomos			248	
Tordos			8	
Pavos			202	
Capones			2176	
Gallinas				
Pollos y conejos				
Cera	198			
Espuma	796			3827'15 pts.
Huevos		66448		
Queso	2037			
Leche	63670			
Manteca	76			
Paja	131130			
Algarrobas	5803			
Fechas				
Suma				3827'15 pts.

Mahón 31 Agosto de 1924 —El Administrador, Pedro Prats.

### Crónica local y general

#### Cambio de hora

La Unión Sportiva, con muy buen acuerdo, ha cambiado la hora que había anunciado ayer para el comienzo del partido de foot-ball que ha de celebrarse mañana en su campo con el Iberia B. P. y ha señalado las tres y media, en vez de las cuatro, puesto que a esta última hora resultaba ya algo tarde si se tiene en cuenta que mañana ya quedará cambiado el horario oficial.

A tal efecto nos ruega la Unión llamemos la atención de los lectores para que no puedan resultar inducidos a error cuantos leyeron el anuncio de ayer.

#### Carpinteros y Ebanistas

Empleando madera x H H x obtendréis economía en tiempo y dinero

#### Zaragoza contra las arpias

Según una noticia que seguidamente daremos, hay en Zaragoza una banda de arpias feroces, crueles y sanguinarias que se ceban en las familias desgraciadas. Dice así la noticia:

«Zaragoza 27.—Continuando la campaña contra los prestamistas clandestinos, ha sido multada en cien pesetas una mujer llamada Francisca Marín, que cubra intereses de dos y de cuatro reales por duro y por semana.»

Para que se vea cuánta es la fiereza de esta garduña y cuan afiladas son las uñas que clava sin piedad al infeliz a quien la desesperación lanza entre sus garras, ahí va un elemental razonamiento:

Medio peseta es la décima parte de un duro, o sea el 10 por 100; una peseta es la quinta parte del duro o bien el 20 por 100. Como un año se compone de cincuenta y dos semanas se deduce que el vampiro cazado en Zaragoza chupaba la sangre a sus víctimas o cobraba intereses al ¡QUINIENTOS VEINTE! y al ¡MIL CUARENTA! por 100 anual.

Muy bien que en la forma legal se persiga a esos monstruos para quienes el peor negocio es que se les devuelva religiosamente el dinero que prestaron en condiciones tan bárbaras.

**ALGODON EN RAMA**  
para colchones, almohadones y banobas  
**ÚNICO DEPÓSITO**  
**EL BAZAR.**—Hannóver 11 y 13

**La hora verdadera**  
Nuestra persistencia en tratar de este asunto obedece al buen deseo de que el cambio de la hora perturbe lo menos posible al ciudadano; o que por lo menos no cause las confusiones y anomalías que ocasionó el escamoteo de los sesenta minutos que hace unos seis meses nos birlaron.

Desde luego el restablecimiento de la hora verdadera no producirá tantos trastornos como la *sisa* consabida, y ello es natural, ya que si la sustracción perturba, aun cuando sea ordenada por quien puede, la restitución normaliza y compensa. Así sucederá ahora al volver de la ficción a la realidad en materia de relojes.

Disquisiciones al margen, repetimos que en virtud de lo dispuesto por el Gobierno, esta noche a las 24 debe quedar restablecida oficialmente la hora verdadera.

Pero como el mandato gubernativo ni aun con suspensión de garantías y con previa censura puede en cierto modo allanar la esfera particular o privada, no está nadie obligado a esperar la media noche para retrasar en una hora los relojes de su propiedad particular.

No es el afán de distraer con una broma al lector quien dicta la precedente indicación, sino la seguridad de que para muchos es más práctico y cómodo restablecer en sus relojes la hora cuando terminen esta tarde sus tareas, o bien después de cenar, o antes de acostarse, etc., etc.

Para estos va el aviso y haga cada cual, con lo que le es privativo, lo que quiera, mientras no quebrante la ley ni las disposiciones vigentes.

**— H H —**  
La madera ideal para toda clase de construcción

**La destitución del gobernador**  
de Pontevedra  
Copiamos de «El Socialista»:  
«Pontevedra 29.—En la «Gaceta» se inserta un real decreto admitiendo la dimisión del cargo de gobernador civil a don Leonardo Saz Orosco.

Hace unos días que se había ordenado por la primera autoridad gubernativa que cesaran en sus cargos los señores que constituyen la Diputación provincial.  
El cese del gobernador civil señor Saz Orosco, ordenado telegráficamente, coincidió con la exposición de los nombres de los señores que habían de constituir la nueva Diputación provincial. Tal medida quedó sin efecto.

Hay motivos para felicitarse de la destitución de un gobernador que no se atuvo a normas de ponderación y extremó el rigor con los humildes, haciendo alarde de una conducta que ninguna persona de buen sentido hubiera tomado como modelo.

**Bienvenido**  
Esta mañana ha llegado en el vapor «Delfín», procedente de Palma, el ilustrado abogado, Presidente de la Diputación Provincial, don Luis Carals, que viene para visitar esta isla.  
Han pasado a bordo a recibirle el

Comandante de Marina señor Riera, el Delegado Gubernativo señor Uhler, el Alcalde señor Victory, los diputados provinciales señores Morales y Moncada, empleados de la Inclusa y particulares.

Sea bienvenido el señor Carals, a quien deseamos grata estancia en esta.

Tengo el gusto de notificar a nuestra numerosa clientela y al público en general, haber recibido noticias de nuestro agente diciéndonos ha reexpedido para esta casa, varias cajas conteniendo IMPERMEABLES y CAPAS INGLESAS, de la renombrada casa GALLO de Londres, de modo que prometemos, antes de quince días, presentar a este distinguido público un inmenso Stok de dichas prendas últimos modelos de esta temporada, para señoras, caballeros y niños.

Debido a la crecidísima cantidad que hemos comprado, aseguramos una verdadera rebaja en los precios.  
Francisco Pons Carreras Sucesor, EL BAZAR, Hannover 11 y 13.

**Escena cómica**  
Lugar de la escena: las calles de La Luna y del Cos de Gracia. Día y hora: ayer a las tres y media de la tarde.

Actores: un joven, ginete en una mula, esta y un burro nudo a un carreton parado frente al horno de la calle primeramente nombrada.

Hecho: Pasa el ginete. Enamórase de la mula el burro y sale en su seguimiento, pero aquella bestia rehuye el galanteo, aumenta la velocidad de la marcha y se lanza al fin a una carrera desenfrenada Cos de Gracia adelante. En pos de ella va de estampía el carreton.

Asustadísimo el que monta la mula no logra imponerse a los cuadrúpedos.

Desenlace: sin más consecuencias que el espanto, que fué mayúsculo, del pobre joven ginete.

Se habría podido impresionar una película cómica.

**¡MUY PRONTO!**  
llegarán 1.000 Impermeables  
:: Novísimos modelos — Precios increíbles ::

**Espera ver nuestra existencia**  
antes de comprar

**EL BAZAR.**—Hannóver 11 y 13

**De viaje**  
Esta mañana han llegado de Palma en el vapor correo 35 pasajeros, entre ellos don Francisco Buils, don Bartolomé Goñalons, don Miguel Reinés y don Juan Arguimbau.

Bien venidos.

**Números premiados**  
En el último sorteo celebrado en Madrid han obtenido premio de 300 pesetas el número 647, y en las cinco series el 35959, despachados en la administración Loterías número 1 de la Calle Nueva a cargo de don Francisco Pons.

**LAS NOCHES REFRESCAN**, pero no hace frío todavía.

El frío, no obstante, ha de venir y vendrá.

Una noche sentirá usted la necesidad del sacar del guarda-ropas su sobre todo, su gabán, su capa. Observará usted entonces que le conviene lavar y replanchar el abrigo, que no está muy flamante, que digamos. Pero sentirá usted los efectos del frío, y se pondrá la prenda, y se echará a la calle con ella... y hará un papel ridículo.

Pasará usted por un sucio y un Adán.

*No haga usted nunca, en la vida, pudiendo evitarlo, un papel ridículo.*

Para evitarlo basta un poco de previsión y acordarse del calendario. Hoy, que todavía es tiempo, mande usted sus abrigos y sus ropas de entretiempo a la calle de Anunciay, 26, Casa Sintés, que es la que tiene en Mahón la representación exclusiva de la TEINTURERIE A. CHATELAIN de Barcelona, la mejor de las tintorerías del Ramo de Vestir.

**Carne de cerdo**  
Hoy empezará en el matadero el sacrificio de reses porcinas.  
Las carnes frescas de dichos animales se pondrán desde mañana a la venta para el consumo público.

**Después de larga ausencia**  
Es bella, graciosa, atrayente, simpática. Aquí se le aprecia mucho y se la admira. Se la echa muy de menos después de prolongadísima ausencia.

Se trata de la eminente actriz ingenua Margarita Clark que reaparecerá esta tarde en el Salón Victoria a los acordes de la armoniosa y afinada orquestina.

Conviene leer en el anuncio las características del film en el que es protagonista Margarita Clark.

**Importación**  
El vapor correo ha sido portador de 128 toneladas de carga general, procedente de Valencia, Palma y trasbordo de Alicante y de Huelva, habiendo entre ella 1.300 sacos con cemento y yeso, 100 cueros secos, 50 sacos con patatas, algarrobas, arroz, pimiento, lentejas, un camión y un auto para Ciudadela, y otras mercancías para este comercio.

**Saludo**  
Con objeto de tomar parte en la reunión que ha de celebrarse mañana en el Casino del Consey la sociedad «El Hogar del Porvenir», han llegado procedentes de Palma el Director don Joaquín Navarro y el Inspector don Antonio Guillón.

Deseamos les sea grata su estancia en esta.

**El Cine España**  
Conforme rezan los programas profusamente repartidos y los anuncios, esta noche a las nueve reanudarán sus sesiones el Cine España que ofrece la bellísima película EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS, según la novela de Guy de Maupassant, magnífica cinta de gran emotividad y belleza, que ha de merecer sin duda el aplauso de la concurrencia.

Proyectará además el Cine España la Revista Pathé con información gráfica extensa, de la manifestación de duelo que en Barcelona dió motivo el entierro del gran dramaturgo don Angel Guimerá y una cómica de éxito.

Mañana Domingo dos sesiones. A las cinco y cuarto de gran moda y a las nueve (Hora oficial).

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

**Del extranjero**  
Dicen de París que han empezado las negociaciones para establecer un tratado comercial entre Francia y Alemania.  
Han terminado los trabajos de la Asamblea de la Sociedad de Naciones.  
Han sido elegidos para formar parte del Comité Permanente miembros del Uruguay, Brasil, Checoslovaquia, Suecia, España y Bélgica.

**De Africa**  
Las noticias que se reciben de Africa llegan con gran retraso, a causa de los trastornos atmosféricos.  
Han sido evacuados los enfermos y heridos procedentes de Xauen.  
Las tropas que lo guarnecían cuando se rompió el cerco llevaban veinte días sin vino, sin tabaco y con escasas subsistencias.  
Han sido asegurados los abastecimientos.  
En Tetuán se ha requisado todos los transportes.  
En Ceuta se ha formado una Junta para repartir obsequios a los soldados.

**Del Directorio**  
El Almirante Magaz al salir de Palacio ha dado muy pocas noticias.  
Se ha aprobado el Reglamento orgánico del ministerio de Marina.  
En San Fernando se ha organizado un batallón expedicionario de infantería de marina a las órdenes del Capitán General de Cádiz.  
Ha sido disuelta la comisión internacional de Aviación.  
El señor García Laaniz ha declarado que el aumento de diez millones en el presupuesto de Instrucción se ha dedicado en gran parte a la elevación del sueldo a los maestros y a la creación de mil escuelas.

**Ofrecimientos de la Mancomunidad**  
La Mancomunidad ha cedido al ramo de Guerra el hospital de Arenys de Mar para albergar a 400 ó 500 heridos y enfermos de Africa.  
Ha ofrecido además cien camas y ocho camionetas para el servicio de Sanidad.

**El nuevo Gobernador**  
El Ayuntamiento ha cumplimentado al nuevo gobernador de Barcelona señor Miljans del Bosch.  
Dijo éste que está dispuesto a colaborar en la obra de paz y prosperidad de Barcelona.  
Hizo observar que en el mando de Capitán General, que en la época en que jo ejerció en esta era distinto del de gobernador civil, se inspiró en una gran amplitud de criterio y concordia.

**Despedida del general Lossada**  
Ha marchado a Madrid, desde donde irá luego a Gibraltar, en compañía de su familia, el general Lossada. Le despidieron las autoridades.

**Empresa embargada**  
Ha sido embargada la Empresa que hace algunos meses obtuvo el monopolio de la reventa de localidades de los espectáculos públicos.  
La causa del embargo es debida a que no pagada el canon que estableció con el Estado.

**Cine España**

SALON DE MODA

Verdadero acontecimiento. Sábado día 4, a las 9 de la noche.

GRANDIOSA INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1924-25

Estreno de la colosal y bellísima novela de gran emotividad y belleza del famoso escritor Guy de Maupassant,

**EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS**

Novela de una exquisita grandeza que interesa a todos, porque muchos tienen hijos pero todo: tenemos o hemos tenido MADRE.

EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS, adaptación literaria de Renzo y creación de Lucienne Legrand, Denatien, Sussanne Despres y J. Charlia, es una película que llega al alma, hace sentir y no se olvida jamás.

Lema de esta colosal película: A LAS MADRES.  
Amenizará las sesiones el notable CUARTETO HISPANIA.

El programa será completo, con una REVISTA PATHE y una cómica interesante. Los domingos, por la tarde, sesión de Gran Moda. Por la noche otra sesión.

Nota. Queda abierto el abono en taquilla desde el jueves de siete a ocho noche.

**CAMPO DE LA UNION**  
— CALLE SAN CARLOS —  
**GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL**  
para el domingo día 5, a las tres y media.  
**IBERIA B. P. CONTRA UNION SPORTIVA**  
= PRECIOS =  
Entrada general . . . . . 0'70 | Sillas . . . . . 0'25  
Entrada de socio . . . . . 0'40 | Palcos . . . . . 3'00  
Media entrada . . . . . 0'40 | Señoras GRATIS  
Entrada de niño . . . . . 0'10  
Nota: Si por cualquier circunstancia una vez empezado el partido tuviera que suspenderse, el público no podrá hacer reclamación alguna.

**CASINO DEL CONSEY**

Domingo día 5 de Octubre de 1924.— A las 9 y cuarto.

El segundo exitazo rotundo de la temporada presente, que dejará grato recuerdo

Adaptando música apropiada el notabilísimo Terceto Mahón y completando el programa la muy cómica en 2 partes TRIQUITRAQUE VERTIGINOSO.

Ahora atención! que ahí van las verdaderas, las únicas super-joyas que irremisiblemente han de entusiasmar a toda clase de público.

Domingo día 12. Presentación de la sentimentalísima Super-Producción que llega al corazón de todas las mujeres, sin distinción de clases, POR SALVAR A SU MADRE.

¿Qué no haría una hija POR SALVAR A SU MADRE?

Jueves día 16. Segundo Vermut de Moda para presentar la obra cumbre de las acreditadas Selecciones Capitolio, considerada como la Super-Joya más lujosa que se ha filmado: LA ROSA DE NEW-YORK por la escultural MAE MURRAY.

Aviso: Sólo se darán sesiones de Moda los jueves, cuando debamos presentar las Super-Producciones contratadas al efecto, obras de arte verdad.

**MARUXA**

Se prepara además la creación de otras mil quinientas.  
Se ocupa también el Directorio de la personalidad jurídica de las Universidades.

**El Supremo**  
Mañana el Tribunal Supremo de Guerra y Marina estudiará las propuestas de ascensos.

**Ayuntamiento pleno de Mahón**  
Sesión extraordinaria del día 1.º de Octubre de 1924

Presidió el señor Alcalde don Antonio Victory Taltavull, asistiendo los Concejales señores Conforto, Almirall, Sintés, Castaños, Llíberas, Vidal, Biale, Félix, Montañés, Gómez, Pons Cardona, Codina, Llansó, Natta y Pons Pons.

**ACUERDOS**  
Aprobar el acta de la sesión extraordinaria anterior.  
Id. el Presupuesto extraordinario formado para atender a los gastos de construcción en la aldea de San Clemente de un edificio casa habitación para el Maestro de aquella Escuela nacional de niños.  
Aprobar el proyecto de Carta de Hacienda Municipal.  
Ratificar el acuerdo de la Permanente, de 17 de Septiembre último, de cesión a la Marina de parte de los terrenos del llano de San Juan para levantar la casa de máquinas elevadoras de las aguas de dicha fuente.  
Y se levantó la sesión.

Tipografía Mahonesa. Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS

### DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. . . . . 5'06 pts.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. . . . . 5'00 >	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción . . . . . 0'50 >	Por una inserción . . . . . 10'00 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 6 inserciones. . . . . 5'10 >	Por dos inserciones . . . . . 15'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. . . . . 8'00 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. . . . . 1'00 >	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	Por una inserción. . . . . 20'00 ptas.

#### Entrefilettes

A 2'25 pesetas la línea por inserción  
Remitidos y comunicados  
A 0'12 pesetas la línea por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	Hasta diez centímetros:
De 1 a 5 inserciones. . . . . 7'50 ptas.	Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.
De 4 a 6 inserciones. . . . . 15'50 >	Hasta catorce centímetros.
De 7 a 10 inserciones. . . . . 20'00 >	Doble precio que para los seis centímetros.
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción	Hasta veinte centímetros:
	Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.  
Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

## OBRA NUEVA

### La mujer que agotó el amor

(Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## OBRA NUEVA

### PEDRO MATA

### El hombre que se reía del amor

NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

## OBRAS COMPLETAS

### M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa;

### El mejor y más extenso surtido de estuquería para cartas

Lo mismo para señoras que para caballeros

Se encontrará, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los malos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

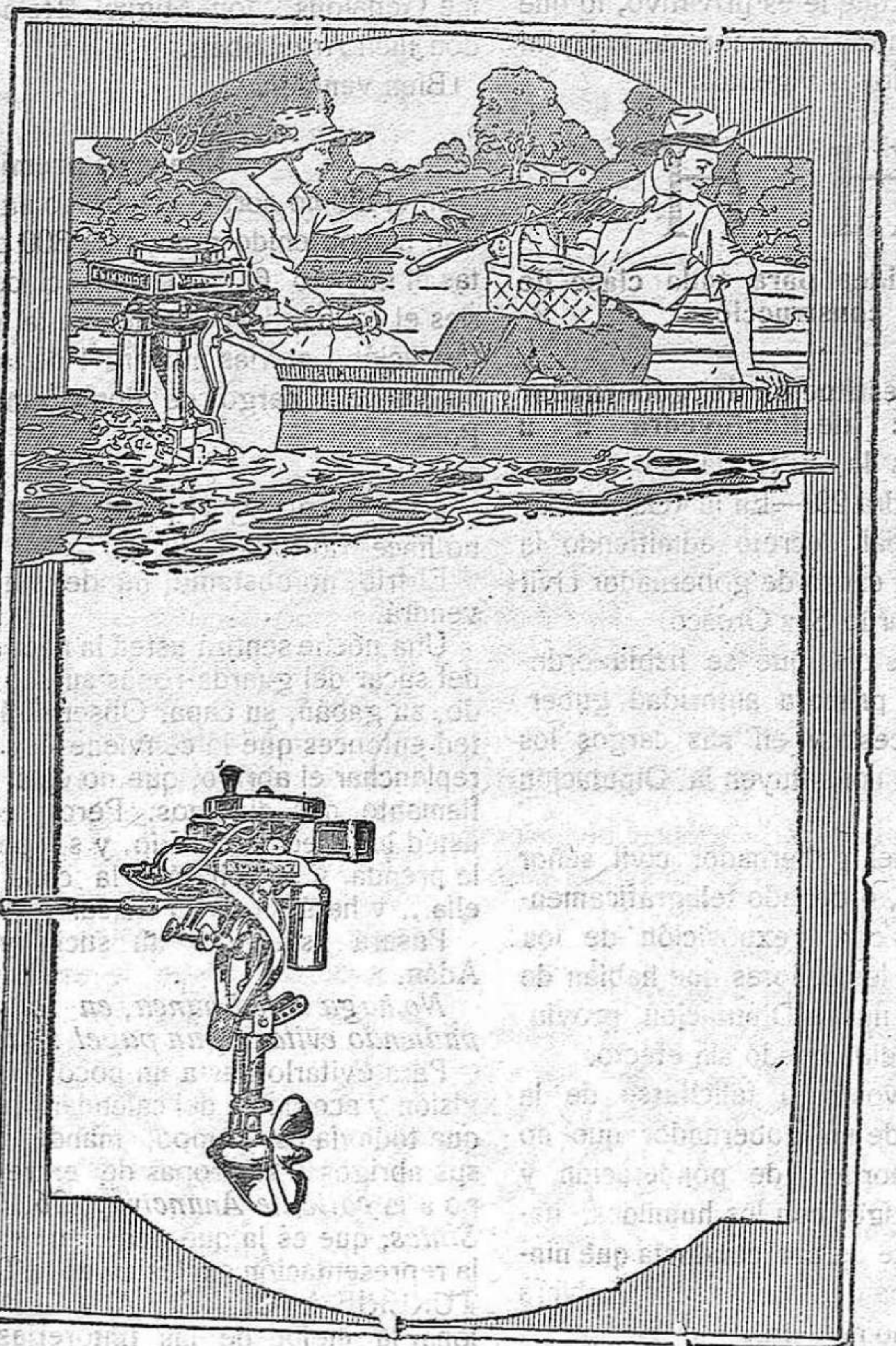
## LA HISPANO SUIZA

FABRICA DE AUTOMOVILES TURISMO, OMNIBUS, CAMIONES, MOTORES MARINOS, MOTORES PARA AVIACION  
PRECIO Y CATALOGOS PIDANSE AL UNICO REPRESENTANTE

EN MENORCA

### DON JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA 8.—MAHON



## EVINRUDE

Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales.

Precio 850 pesetas franco Barcelona

Representante para Menorca:

### DON JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA 8.—MAHON

## La Novela de Hoy Rondaies de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

## Manuales Gallach

La colección más completa Véndese en colecciones y en los sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa

recullides y anotades

per ANDREU FERRER GINART

Preu: 2 pessetes.

## Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per ANDREU FERRER GINART

Preu: 2'50 pessetes.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.